



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

---

## UNA RUTA PARA ENTENDER LA INTRACULTURALIDAD. LA MATRIZ DE TODAS LAS GENERACIONES EN LA CULTURA WAYUU

Gabriel Segundo Iguarán Montiel<sup>1</sup>

*El presente trabajo es una aproximación desde la investigación de mi tesis doctoral “La Etnoeducación desde la perspectiva de La Palabra Mujer, matriz de las cosas concepto en la Cultura Wayuu”, como expresión obedece a que es creadora y formadora, puesto que la palabra en esta cultura gesta vida, la rige y la educa, su energía como mujer se manifiesta en la diversidad de la vida, en las plantas medicinales, en las plantas comestibles, entre otras perspectivas.*

El desarrollo de este trabajo que se presenta al PROEIB Andes, en el marco de una pasantía internacional de 2015 de carácter doctoral en Ciencias de Educación, celebrada entre la Universidad del Magdalena y la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, no partió de referentes teóricos ni de definiciones de intraculturalidad que se plantean en otras esferas distintas del contexto indígena, es más bien una aproximación a las realidades sociales y diversas de la nación Wayuu. En tal sentido la intraculturalidad demostrada en este trabajo está sustentada básicamente desde un enfoque de historia de vida hombre naturaleza como el mismo ser según su origen.

Dicho trabajo se oxigena a partir de la nueva Constitución Política colombiana de 1991, como el inicio de una gran significación para los intereses de todas las sociedades del país, desde el constructo de los Constituyentes indígenas de 1990, Francisco Rojas Birry indígena Embera Wauna y Lorenzo Muelas indígena Nasa de los departamentos de Chocó y del Cauca respectivamente, puesto que anterior a esta fecha los procesos socioculturales de los pueblos originarios al igual que la

---

<sup>1</sup> Doctorante adscrito a la facultad de ciencias de la Educación de la Universidad de La Guajira, Santa Marta, Colombia. Grupo de investigación: Calidad Educativa en un mundo plural. CEMPLU.



presencia de ellos como ser humano implicaba un estorbo para los intereses del Estado hasta más allá de la fecha poscolonial. En tal sentido había la necesidad por parte del mismo Estado de invisibilizar a los grupos minoritarios desde la escuela bajo el dominio de la Iglesia Católica que ejerció poder en todo el territorio indígena en Colombia, desde la época de resistencia del yugo colonial hasta la actualidad del modernismo representado en el poder económico.

El sentido de iniciar un estudio de carácter intracultural obedece a que éste propone espacios para fortalecer el ámbito académico formal con el conocimiento tradicional, posibilita entender el pensamiento de cada pueblo, conocer su historia necesaria para la formación del mismo ser para no repetir el proceso del pasado en el campo de la interculturalidad. Además de esto y desde la academia, entender que el pueblo indígena Wayuu, que comparten dos naciones Colombia y Venezuela, la existencia de una forma particular de comunicar sus ideales, como ejemplo de ella, no existe una palabra para designar la expresión *educación* como es entendida en la sociedad hegemónica colombiana, desde la perspectiva de enseñanza aprendizaje, solo unos acercamientos a los procesos de formarse como ser humano. En ese sentido, y después de la forma de aprender para la vida el wayuu a manera de usos y costumbre se tiene una primera expresión contemporánea a la escolarización iniciada en la época de los primeros orfanatos de la iglesia católica alrededor de 1.900, continuada con los internados, en cual sistema se halla un sujeto que sabe frente a otro que no sabe, y de este ejercicio aparece en el vocablo Wayuu la palabra E'ikaa o A'ikaa. Ambos términos tienen el mismo significado, a pesar de que el último sirve para referirse a tres formas de expresarse.



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

1.- Cuando se refiere al entierro de un difunto. Aquí A'ikaa se refiere a la cara del muerto que nunca más se va a ver, es decir, se esconde para siempre después de su sepultura, exceptuando en los sueños.

2.- Cuando la gallina va a poner su huevo en el nido con tanta algarabía, y luego de depositarlo sale y no se acuerda más del huevo hasta tanto no sienta otra necesidad.

3.- Cuando se orienta a una persona perdida en sus andanzas.

Estas expresiones que no tienen nada que ver con educación, era la forma de antes de enseñar el maestro en el tablero, en mostrar el camino de las letras a sus estudiantes para formar sílabas, palabras, frases y expresiones, pero en una lengua ajena que tiene una estructura distinta a la de sus estudiantes y a la de él como maestro, se volvían como la gallina repitiendo, y al salir de su salón no los recordaba sino hasta el otro día que repetían la misma operación. En otras palabras, la enseñanza de las primeras letras por los egresados de los orfanatos que no alcanzaban el grado quinto de primaria, semejaba a la forma de esconder la cara del muerto.

La segunda expresión que nace en los albores de la etnoeducación en Colombia, y lo propuesto bajo la tutela de la Universidad de La Guajira y al margen de la norma se considera *Shikii Ekirajiapülee* para referirse a la Alma Mater cabeza de la Educación Superior en el Departamento de La Guajira; luego surge Ekirajia para las instituciones etnoeducativas después de conocerse el proyecto EKIRAJAA entregado al MEN de Colombia en el 2003 por parte de las organizaciones Wayuu, expresión que significa [dar de comer a la cabeza], que es la misma persona que alimenta su propia cabeza con cosas sanas para la vida y su desempeño en sociedad. Dicho proyecto se dio con el ánimo de crear un modelo pedagógico que



no distará mucho de la realidad indígena y sobre todo para un modelo que trascendiera el pensamiento Wayuu más allá de las fronteras, sin perder la identidad social y cultural de la sociedad. Iguarán 2003a. 2010b.

Por otro lado con la propuesta del Decreto 2500 de 2010 en crear un SEIP Sistema de Educación Indígena Propio, se abren otros panoramas o caminos para manifestar sobre la educación que quieren desarrollar los indígenas para la pervivencia y revitalización lingüística y cultural de la sociedad. En virtud de la norma, hoy organizaciones indígenas están administrando la educación de su propio pueblo, caso específico Asociación de Jefes Familiares Wayuu de la Zona Norte de la Alta Guajira “WAYUU ARAURAYU”<sup>2</sup>, quien además conoce y acompaña en el desarrollo investigativo de la propuesta de tesis doctoral mencionada anteriormente, cual propone como meta configurar una manera de enseñanza aprendizaje desde la simetría de lo femenino para visibilizar la forma de aprendizaje propia Wayuu dentro de ese gran sistema por construir, es por esto que se abordarán algunas intenciones fallidas de la propuesta “Ekirajaa”. De igual manera se hará un acercamiento e interpretación a la configuración metodológica “E’ikieipa” desarrollado por WAYUU ARAURAYU, cuyo constructo dialógico fundamenta la base teórica del SEIP Wayuu.

Es de vital importancia proponer el estudio profundo de la palabra desde el universo Wayuu bajo los *principios y fundamentos de origen* como una retrospectiva desde los relatos sagrados, por lo que se estaría ampliando el horizonte Wayuu desde la academia sin perder la identidad indígena, se estaría facilitando al Estado multiétnico y pluricultural colombiano una nueva manera de hacer pedagogía desde la palabra que es femenina en la cultura Wayuu.

---

WAYUU ARAURAYU. Nombre dado a una Asociación y significa “Persona Adulta en el Pensamiento”



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

La educación asumida y entendida desde estas dimensiones, es una práctica social que se renueva constantemente en su significación, intencionalidad y necesidades reales, “en donde los actores especiales son los niños, niñas, jóvenes, maestros y comunidad en una íntima relación de reconocimiento y respeto, con el propósito claro de construir una escuela concreta y viviente. Es decir, una escuela de vida para la vida, tanto humana, animal y vegetal como un todo. Por ello educar es vivir en constante lucha, en una dialéctica, porque es un acto político que humaniza al ser”<sup>3</sup>

Entonces para abordar el tema de la intraculturalidad desde la perspectiva Wayuu, se hará desde los orígenes del universo de esta misma sociedad, representada en Ja’wai Piyuushi en lengua Wayuu de la Alta Guajira, mientras que para los de la Media y Baja Guajira sería Sa’wai Piyuushi, y significa Noche Oscuridad, cuya relevancia estructura el pensamiento de la cultura wayuu desde los inicios de los tiempos y, es la articulación del saber y la vida de la gran madre Noche - Oscuridad.

## **LA MATRIZ DE TODAS LAS GENERACIONES, UNA RUTA PARA ENTENDER LA INTRACULTURALIDAD**

**JA’WAI- PIYUUSHI**, la Gran Madre “Noche - Oscuridad”, es la placenta generadora de todas las vidas existentes en la cultura Wayuu. Esta Madre Noche-Oscuridad, desde su soledad femenina, buscó en su profundidad partículas masculinas para su reproducción. Fue así que al encontrarlo, se unió lo femenino con lo masculino originando una explosión que dio paso a un nuevo nacimiento de

---

<sup>3</sup> *Ibíd.*



deidades primigenias que salieron de esa oscuridad. Desde este origen oscuro de Ja'wai Piyuushi se tiene como apreciación que lo oscuro, lo negro, significa vida, el origen del universo, muy distinto de la apreciación del no indígena, que para ellos sería, el infierno, lo tenebroso, la muerte que se representa en el luto del vestido.

Desde esta oscuridad femenina nacieron con la explosión, deidades primigenias, dando lugar a Juya "lluvia"; Mma "tierra"; Ka'i "sol"; Kashi "luna"; Palaa "mar"; Jorottuui "claridad"; Siko'u "fuego"; Shüliwala "estrella"; Joktai "viento"; Walatchi "calor"; Jemiai "frio" seres existentes en el universo y la razón del existir de la naturaleza. Esta apreciación es compartida tanto por los mayores o abuelos sabedores de la cultura y el autor Wayuu Ramón Paz Ipuana, quien recopiló este conocimiento durante la década de los 70 en "Mitos, cuentos y leyendas guajiros".

En esta perspectiva, la lengua wayuunaiki es el ser de la existencia de la cultura predestinado a ser el vehículo que traspasa el conocimiento de las fronteras del espacio infinito de arriba, del suelo y la del subsuelo. En estos tres niveles donde configuran conocimientos salvaguardados por los sueños y las predicciones divinas de las O'utsü "médicos espirituales", los niveles de arriba y lo del subsuelo, son propias de estas personas seleccionadas por un aseyuu o espíritu de un familiar ya fallecido, que por lo general son mujeres las escogidas.

De esta primera generación, se seleccionarán algunos términos para ilustrar el sentido de lo femenino en la cultura Wayuu, puesto que en el léxico del castellano estas palabras, están dados bajo un género distinto al del wayuunaiki.

Es en esta perspectiva el diseño que se propone para la propuesta de tesis doctoral referida anteriormente, investigar sobre la simetría de lo femenino en las expresiones del Wayuunaiki o lengua de los Wayuu, de igual manera para la lectura de la cultura material. Como preámbulo en la propuesta se han trabajado temas como los que se presenta de manera sucinta como matriz para las demás submatrices o cosas concepto en la cultura Wayuu.



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

**KASHI:** “luna”. En castellano siempre será la luna, mientras que en wayuunaiki es “el luna”, porque es el primer hombre que penetra a la niña para convertirla en mujer haciéndola sangrar su primera menarquía y los demás ciclos menstruales. De la misma forma, su energía ocasiona cambios en el nivel del mar, así como para la poda de las plantas y el florecimiento de algunos árboles, la copulación de ciertos animales y malestares estomacales en los animales y personas ocasionadas por el comportamiento de parásitos o lombrices irradiados por la energía de Kashi. Es también guía durante las jornadas de pesca, cultivos y cosechas; además de esto, se tiene en cuenta para los tratamientos de animales domésticos, para las actividades socioculturales, el cuidado y el embellecimiento del cuerpo humano como el corte de cabello. Sin embargo y, a pesar de su masculinidad, “el luna” es débil, puesto que su claridad es tenue y no quema, por lo tanto no hereda la inclusión del clan paterno en los hijos de cuarta generación, se hereda el clan materno, es allí donde predomina la fuerza de lo femenino.

**JUYA:** “lluvia”, en el pensamiento Wayuu es “el lluvia”. Siempre será masculino en todas sus manifestaciones. Para comprender mejor dicha forma de pensamiento, es necesario en primera instancia aclarar que el universo cultural wayuu se estructura a partir de la existencia de dos seres míticos: Juya y Puloui. Juya encarna a la lluvia, ser hipermasculino, único y móvil, en contraposición a Puloui, quien es definida como un ser hiperfemenino estático y múltiple. Estos dos seres son marido y mujer y, en sí mismos representan la forma de organización matrimonial Wayuu basada en la poliginia. Puloui es la representación extendida de Mma la tierra, quien en su dimensión ampliada abarca tierra y mar, es decir, que dicho ente es la tierra misma. Iguarán. 2010.

**KA’I:** “sol”. Esta deidad connota lo femenino y lo masculino. Es masculino “ka’ikai” en su salida en las horas de la mañana y en las horas de la tarde, es decir, antes de calentarse como astro y después de enfriarse hasta el ocaso. A partir de su intensidad hasta la tarde cuando comienza a bajarse sus rayos, es femenino y, se dice “ka’ikat”. En esta apreciación también encontramos el poder de la mujer de ser fuerte. En la salida y en la puesta del sol es masculino, porque no quema no maltrata, mientras que en su mayor intensidad es femenino, pero esta feminidad como orientación Ka’ikat “la sol” en todo su máximo



esplendor de medio día, posee pene “Jieralu’u ka’ikat” (dentro del pene de la sol), para referirse a las 12:00 del día.

Inmerso en estas deidades, existen cuatro elementos que son primordiales para la vida y el desarrollo del trabajo, puesto que facultan la existencia e identidad de un clan territorialmente y son los siguientes:

**Iiwa.** Es otra clase de lluvia y se refiere a la pléyade representada en la primavera.

De este término Iiwa, ser hipermasculino con movilidad (Juya) surgen otras palabras acomodándose a la función original, es el caso de Iwaa o yuwaa que significa “ser prostituta o estar prostituida,” pero no en el sentido de la prostitución de comerciar el cuerpo a cambio de dinero, sino la de embarazarse con la primera relación o hacer el mismo papel de la primavera, caer a la tierra y fecundarla, en este caso la tierra es la mujer, ser estática sin movimiento, de allí el peyorativo que se le aplica a la mujer wayuu como la persona de cuarta generación sin movilidad al realizar el sexo, mientras que Iiwa el otro juya, es el hombre que vierte su semen representado en gotas de lluvia que caen al suelo para embarazar a su esposa Mma.

**Iipüna.** Significa arriba, en lo alto, es el espacio de las deidades atadas al firmamento. Es además el primer escenario de la espiritualidad Wayuu donde se recrea la mente durante las noches a través de los sueños para indicar el camino a transitar en el día, como también el vehículo de los médicos espirituales para indicar la ruta para sanar a los enfermos.

**Ipa,** piedra esparcida o impregnada en Mma la tierra como también en el fondo del mar y de los ríos.

**Ii,** El origen de la vida, es lo que marca el territorio de un clan específico.





Lo sagrado y presente en estos cuatro términos del wayuunaiki es el grafema inicial de su escritura, todos comienzan con el fonema vocálico /i/, y son términos que no han sufrido transformación por la lengua en contacto, lo expresan de la misma forma todos los Wayuu en La Guajira, por lo que son deidades primigenias y únicas en su especie.

Para el primero Iiwa siempre será la primavera que trae sus aguas en una fecha determinada del año, es decir, no pasará un año sin primavera. Iipüna arriba, siempre estará en lo alto y lo que está Iipüna no puede estar mmolu'u o mmalu'u debajo, en la tierra. Ipa, siempre será piedra, la roca en la cual se edificarán lo que se quiere perdurar en el tiempo. Ii, siempre será el origen, y no habrá vida sin origen. En el caso Wayuu se conoce el origen clanil del Wayuu, como una pequeña fuente que puede estar ubicada sobre una roca o piedra grande que posee tres orificios, dos en la parte de arriba que representan los dos ojos, los dos oídos y las dos fosas nasales, el otro orificio está en la parte de abajo centrado a los dos de arriba y representa la boca, la vagina y el ano, que en la cosmovisión Wayuu es la piedra por donde salió la primavera cabeza que multiplicó a todos los Wayuu.

Ii e Ipa están ligados en el origen del pueblo Wayuu, como instrumento de sanación, es utilizado por los sabios para que sobre él se bañen a las personas tratadas por enfermedades o en etapas de purificación para que reciban las energías de la piedra, o como para decirle al enemigo "seré fuerte para ustedes como una roca, y toda enfermedad maligna no entrará en mí". Iguarán (2015)

Por consiguiente, la vida humana está relacionada con el poder de las piedras, de hecho, éstas se utilizan como accesorio o prendas de lucir los Wayuu, y es el caso de los collares que se posee en la cultura Wayuu como piedras preciosas que representan la vida y su color rojo representa la sangre. Frente a un homicidio lo primero que se exige a la familia del culpable es el Isho'upünaa que significa [el



color rojo por el rostro facial] y se refiere a los collares de piedras rojas que se dan por esconder la cara “refiriéndose esto al rostro de la persona asesinada y que no se ha de ver nunca más después de su sepultura. Por lo tanto, los collares que se dan por indemnización en esta primera etapa, es el cobro de la sangre derramada del muerto, de ahí el color rojo de las piedras que se exigen y son collares llamadas kakuuna que representa el korolo [cosa] de valor, luego otro segundo pago por etapas hasta concluir lo pactado, y es lo que se da por la vida y el cuerpo del fallecido.

Los collares, denominados korolo en wayuunaiki, representan para los wayuu las cosas de valor tanto en lo económico como en lo cultural. La palabra korolo se emplea para referirse a los genitales de las mujeres, que es una mercancía de gran valor, es la joya “korolo”, que semeja a las piedras pulidas conocidas como tuu’uma.

Para hablar de los collares como korolo, es necesario partir de la vida misma, puesto que entre el principio y el fin, siempre está el hombre como ser social dado como la esencia de la creación.

Según cuentan los viejos, los collares en un principio eran “korolo” cosas de valor que poseía Puloowi la deidad femenina que tenía dominios en el mar (palaa). Era una mujer rica y celosa por las especies marinas que eran sus rebaños a quien cuidaba constantemente. Mientras que su hermana Puloowi de tierra era pobre, pero rica en conocimientos sobre el arte del tejido. Entre estas piedras preciosas “kakuuna” como se le denomina de manera general a los collares típicos de la cultura wayuu y como simbología, es una piedra transformador, conversor y acumulador energético, que por su propia energía orgánica se convierte en un escudo energético que aumenta su campo bio-plasmático (energía propia que rodea al ser humano) para rechazar toda energía negativa o mala influencia.



Para los wayuu la tuu'uma tiene más importancia que el oro ya que ellos no eran orfebres, ellos primero conocieron las piedras que el oro, con ella se hacen en la actualidad los pagos o indemnizaciones causadas por cualquier perjuicio. Esta apreciación se fundamenta en la misma forma o cuerpo del "aülijanaa" collar, el oro solo se utiliza como "jalira" (intersticio) de las piedras y son los granos o piedras ensaltados y separados después de tres o cuatro granos de tuu'uma.

**LAS TURNALINAS;** conocida también como cornelinas, que en wayuunaiki serían las kurulaasha, que se acostumbra a colocárselas a los niños y niñas para protegerlos del mal de ojos o del encantamiento de los malos espíritus. También son colocadas en la cintura de las niñas con un cordón rojo para moldear su silueta y a la vez protegerlas de las malas influencias, otras las utilizan como fajón llamado Sirapü.

**WALIRINYAA;** es una piedra parecida al corazón de un gallo, que son utilizadas por los Outsü o médicos espirituales para hacer regresar el espíritu de los enfermos contagiados por wanülüü (espíritu maligno). Los médicos espirituales desde sus cánticos orales o de los sonidos de las maracas como también del tizón y del zumo de los Yüi y/o Makuira determinan si el Wanülüü permite el intercambio del cuerpo del enfermo a cambio de la piedra Walirinyaa.

Para mayor ilustración de estos cuatro elementos como piedra no pulida, se puede representar en Juwonnee y/o Jiwonnee, uno de los tres cerros más altos en la serranía de la Makuira en la Alta Guajira. En la parte de abajo del cerro hay una ranura o grieta por donde sale el agua del corazón de la serranía. Esta grieta "jukorolo mmakat" "la cosa de la tierra" representa la vagina de la tierra que es mujer y, cuya vagina es el "ii" representado en ipa la piedra. Por esta vagina sale el semen de juya en forma de agua para la pervivencia de sus hijos de segunda, tercera y cuarta generación que son las plantas, los animales y los Wayuu.



Otra interpretación de estos cuatro elementos de la topografía de Jiwonnee es: la ranura está en lo alto del suelo “lipünaa” y las rocas que es el mismo cerro sería Ipa “piedra”. El agua que corre a través del orificio permanece estable todo el año debido a que Juya encarnado en Iiwa y otras lluvias que son masculinos que caen en diferentes estaciones como Atcheperaain, Iruwalaa, Oumalaa, Mannu’uliwai, entre otros, sería el origen “ii” del clan que los heredó por línea materna, mientras que para la nación wayuu sería el soporte de la mitología y toda la cosmovisión desde la primera hasta la cuarta generación.

### SUBMATRIZ

A partir de la matriz general que es Ja’wai Piyuushi surgen otras más como lo que se describe más abajo Mma y Palaa como el gran territorio Wayuu de cuarta generación, son consideradas como la submatriz, hijas de la Gran Madre Noche –Osucridad, al igual que otros objetos materiales como el chinchorro, la mochila entre otros más.

**PALAA:** “mar”, es la máxima expresión territorial de origen, puesto que los primeros animales domesticados por Puloowi son los del mar e incluso el ser humano cuando estaba en estado fetal dentro del vientre de la madre, representada en el líquido amniótico que hace las veces del mar en la concepción Wayuu. Asimismo, el espíritu del ser humano al fallecer retorna a este territorio. Los animales que viven en el mar, como los tiburones representan los felinos de la tierra, las tortugas son las vacas, los peces medianos a los chivos y ovejos introducidos de afuera por el comercio, las langostas a las aves de corral y, los de menor tamaño a las aves voladoras.

**MMA:** “tierra” es el espacio del dominio de Puloowi, Akalaku’ui, Waneetuunai y Keeralia, deidades menores que la del mar, pero grandes protectores del suelo. Mientras que Mmarala es la deidad del subsuelo. El Wayuu no le rinde tributo ni veneración a ellos, pero sí un gran respeto, puesto que el incumplimiento a las normas de origen, causan desgracia a las personas, ocasionándole la muerte después de ser violados y penetrados por estos seres protectores de la naturaleza. Encima de estos dos territorios existen otras deidades protectores del espacio de arriba, cuya presencia es más notable en la tierra que en el mar.



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTICE-UMSS

No son tan violentos como los del suelo y los del subsuelo; al contrario son emisarios de noticias desagradables a los violentos que no cumplen con la ética y la moral de convivencia.

Una primera apreciación de las personas de esta cosmovisión, sostienen que al fallecer el espíritu toma dos caminos para ir a Jepira (el paraíso de los espíritus de los Wayuu fallecidos); uno por encima del mar para aquella persona que cumplió con todas las normas de comportamiento Wayuu que son, la ética, la moral y la dignidad como tal, son denominados bajo el status de *washirü*, mientras que aquel que incumplió con estas reglas de comportamiento, su espíritu viaja por debajo del mar, para que pueda ser purificado bajo el dolor y el castigo de la madre mar. Su cuerpo es estrujado y golpeado por el vaivén de las corrientes marinas y su llegada a Jepira es demorada.

En tal sentido, una educación debe centrar estos principios de la ética, la moral y la dignidad del buen desempeño en la ciudadanía Wayuu, puesto que en la actualidad esto, está fragmentada por la politiquería, el comercio, la escolaridad excluyente, la modernidad, la tecnología mal utilizada como herramienta de trabajo y el fenómeno de la globalización.

De la misma manera, existen otras formas particulares de hacer este análisis para las otras generaciones, representadas por: a) los Wüichii o vegetales, que en su interior conlleva el sentido fálico de determinar cada objeto; b) los animales, que en su piel carga la escritura clanil del ii territorial y su lenguaje animal como mensaje de mal augurio es femenino, porque está cargado de noticias que han de herir el alma a una colectividad y c) representada por el ser Wayuu, se encuentran en sus habilidades y destrezas al realizar algo, el sentido de lo femenino. Es lo que se designa como cosas concepto de los objetos materiales que están signados de materia, energía y conceptos.

## REFLEXIONES FINALES

A partir del conocimiento de lo propio desde su sentido y significado, se puede interlocutor con los demás que también tienen sus propios saberes, se hace necesario el estudio de la interculturalidad, uno desde los pueblos originarios, dos con la sociedad hegemónica. Sin embargo, en Colombia la interculturalidad no se



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

ha entendido como el reconocimiento y la aceptación del otro (que soy yo indígena) que es distinto al otro (que es usted no indígena).

El Gobierno crea Leyes y normas bajo el paradigma de lo diverso, lo pluricultural y lo multiétnico que es Colombia, y estas leyes son interpretadas aún bajo los intereses del colonialismo de los burgomaestres de turno de cada ente territorial, es decir, desde la mirada de occidente que es colonialista todavía en mantenerse en el poder.

Desde esta perspectiva, no se ha llegado a una verdadera interculturalidad, solo a una transferencia cultural de saberes orales que se transmite de una persona a otra, pero en el código que más se ajusta a occidente, es el caso de nuestros maestros bilingües que traducen el concepto de temas del orden de la esfera occidental a la lengua Wayuu, generando confusión a sus estudiantes.

### **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

ASOCIACIÓN WAYUU ARAURAYU. Fundamentación Teórica del SEIP La Palabra en la Cultura Wayuu 2014.

ASOCIACIÓN WAYUU ARAURAYU. Modelo Educación Wayuu E'IKIAIPA versión original 2014 sin publicar.

Constitución Política de Colombia 1.991.

DECRETO 2500 de 2010

IGUARÁN, Gabriel. Proyecto de tesis doctoral LA ETNOEDUCACIÓN EN LA PERSPECTIVA DE LA PALABRA MUJER, MATRIZ DE LAS COSAS CONCEPTO EN LA CULTURA WAYUU. Santa Marta, Colombia 2015.

PAZ, Ramón. Mitos, Cuentos y Leyendas Guajiro. Venezuela 1970.